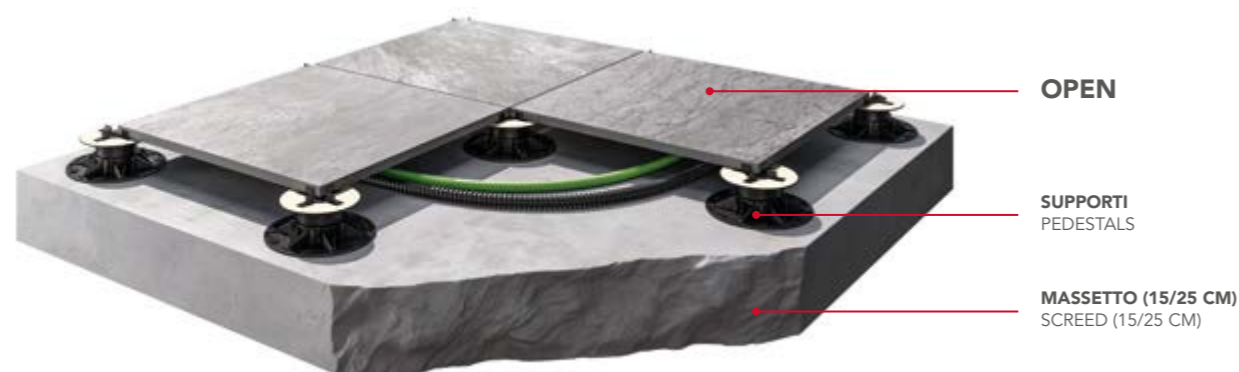


POSA SOPRAELEVATA
LAYING AS RAISED PAVING

TROCKENE VERLEGUNG AUF STÜTZEN.
POSE SURÉLEVÉE.
COLOCACIÓN SOBREELEVADA.
УКЛАДКА В КАЧЕСТВЕ ФАЛЬШ-ПОЛА.



STRATIGRAFIA SUGGERITA
SUGGESTED STRATIGRAPHY



Pulire la superficie esistente e verificare la planarità del massetto per identificare il giusto supporto da utilizzare. Il massetto deve essere asciutto e stagionato. Preparare i supporti selezionati, tagliando a misura i supporti perimetrali ed eliminando le alette superflue.

Clean the existing surface and check that the screed is level to select the right type of pedestal. The screed must be dry and cured. Prepare the chosen pedestals, cutting the ones around the edge to size and removing any unwanted wings.



Die vorhandene Oberfläche säubern und den Estrich auf Ebenheit prüfen, um zu bestimmen, welche Stützen verwendet werden müssen. Der Estrich muss trocken und belegreif sein. Die gewählten Stützen vorbereiten, die Randstützen auf das richtige Maß zuschneiden und die überflüssigen Teile entfernen.

Nettoyer la surface existante et s'assurer de la planéité de la chape pour établir le bon support à utiliser. La chape doit être parfaitement sèche. Préparer les supports sélectionnés en coupant à la mesure nécessaire les supports de pourtour et en éliminant les ailettes superflues.



Limpia la superficie existente y comprobar la planicidad de la solera para elegir el soporte más adecuado que se debe utilizar. La solera debe estar seca y haber completado su fraguado. Preparar los soportes seleccionados, cortando a medida los soportes perimetrales y eliminando las aletas sobrantes.

Очистите уже существующую поверхность и проверьте плоскость стяжки для выбора необходимой опоры. Стяжка должна быть сухой и выдержанной. Подготовьте выбранные опоры, отрезав по размеру опоры по периметру и удалив лишние распорки.



Predisporre sulla base dello schema di posa il reticolo dei supporti, partendo da quelli perimetrali. Appoggiare le clip bordo piastrella di protezione sui supporti a contatto con pareti.

Arrange the grid of pedestals in accordance with the laying diagram, starting with those around the edge. Fit the protective tile edge clips on the pedestals against any walls.



Das Stützenschema auf dem Verlegungsuntergrund anbringen und dabei mit den Randstützen beginnen. Die Schutzklammern der Fliesenränder auf alle Stützen setzen, die mit Wänden in Berührung stehen.

Sur la base du schéma de pose, positionner les supports en commençant par le pourtour. Poser le clip de protection de bord du carreau sur les supports au contact du mur.



Colocar la retícula de soportes siguiendo el diseño de colocación, empezando por los perimetrales. Colocar los clips de protección de borde de baldosa en los soportes que están en contacto con la pared.

В соответствии со схемой укладки расположите опоры, начиная с периметра. Установите защитные фиксаторы кромки на опоры, контактирующие со стенами.



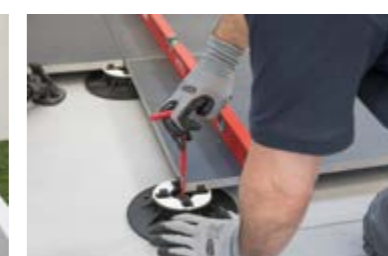
Posizionare a secco le lastre sui supporti. Aggiungere un supporto al centro della lastra, eliminando le alette distanziatrici. Verificare sistematicamente la planarità e regolare le altezze dei supporti con l'apposita chiave di regolazione per compensare eventuali irregolarità del sottofondo. Si suggerisce di prevedere idonee ed opportune pendenze al fine di ridurre il rischio di ristagni d'acqua.

Lay the slabs on the pedestals dry. Add a pedestal in the middle of the slab, removing the spacer wings. Systematically check the flatness and adjust the heights of the pedestals with the adjuster key to compensate for any unevenness in the substrate. A little slope of the substrate is always recommended in order to prevent water stagnation underneath the surface.



Die Platten trocken auf den Stützen positionieren. Eine Stütze an der Plattenmitte hinzufügen und die Abstandhalteflügel beseitigen. Die Ebenheit systematisch überprüfen und die Höhen der Stützen mit dem entsprechenden Einstellschlüssel regeln, um eventuelle Unregelmäßigkeiten des Untergrundes auszugleichen. Bitte das entsprechende Gefälle berücksichtigen um Staunässe zu vermeiden.

Poser à sec les dalles sur les supports. Ajouter un support au centre de la dalle, en éliminant les ailettes d'espacement. Bien contrôler la planéité et régler la hauteur des supports à l'aide de la clé de réglage prévue à cet effet pour compenser les éventuelles irrégularités du fond. Nous préconisons de prévoir une pente adaptée pour réduire le risque de rétention d'eau en périphérie.



Colocar las baldosas en seco sobre los soportes. Añadir un soporte en el centro de la baldosa eliminando las aletas distanciatoras. Comprobar sistemáticamente la planicidad y regular la altura de cada soporte con la llave especial de regulación para compensar eventuales irregularidades del soporte. Recomendamos verificar y adecuar el nivel de la superficie para evitar el riesgo de estancamiento de agua.

Установите плиты на опоры всухую, добавьте опору в центре плиты, удалив дистанционные распорки. Постоянно проверяйте плоскость и регулируйте высоту опор при помощи соответствующего регулировочного ключа для компенсации возможных неровностей основы. Предполагается предусмотреть подходящие и соответствующие уклоны, чтобы снизить риск застоя воды.

POSA SOPRAELEVATA: SUPPORTI RAISED LAYING: PEDESTALS

- Tre tipologie di supporti in polipropilene riciclabile, resistente agli agenti atmosferici.
- Le speciali testate con alette distanziatrici lasciano una fuga di 3-4 mm, che consente il drenaggio dell'acqua piovana.
- Le lastre removibili creano un'intercapedine dove è possibile alloggiare cavi e tubature. Il sistema favorisce un migliore isolamento termico e acustico.

TROCKENE VERLEGUNG: STÜTZEN.

- Drei verschiedene Stützen aus witterungsbeständigem recycelbarem Polyäthylen.
- Die speziellen Kopfteile mit Distanzlügel lassen eine 3-4 mm breite Fuge für die Regenwasserdrainage.
- Die entfernbaren Platten bilden einen Zwischenraum für die Aufnahme von Kabeln und Leitungen. Das System ermöglicht eine bessere Wärme- und Schallsisolierung.

POSE SURÉLEVÉE : SUPPORTS.

- Trois types de support en polypropylène recyclable résistant aux intempéries.
- Les têtes spéciales à ailettes d'espacement créent un joint de 3-4 mm qui permet le drainage des eaux de pluie.
- Les dalles amovibles créent un vide technique dans lequel il est possible de faire passer des câbles et des tuyaux. Le système contribue à une meilleure isolation thermique et acoustique.

- Three types of weather-proof recyclable polypropylene pedestals.
- The special heads with spacer fins leave a joint of 3-4 mm for rainwater drainage.
- The removable slabs create a cavity in which cables and pipes can be laid. The system provides improved heat insulation and soundproofing.

COLOCACIÓN SOBREELEVADA: SOPORTES.

- Tres tipos de soportes de polipropileno reciclable, resistente a los agentes atmosféricos.
- Los cabezales especiales con aletas separadoras dejan una junta de 3-4 mm, que permite el drenaje del agua de lluvia.
- Las placas extraíbles crean una cámara de aire donde se pueden albergar cables y tuberías. El sistema favorece un mejor aislamiento térmico y acústico.

УКЛАДКА ФАЛЬШПОЛОВ: ОПОРЫ.

- Три типа опор из рекуперированного полипропилена, устойчивого атмосферным воздействиям.
- Специальные головки с дистанционными распорками для шва 3-4 мм, для обеспечения дренажа дождевой воды.
- Съёмные плиты создают пространства, в которых можно располагать трубы и проводку. Система обеспечивает термическую и акустическую изоляцию.

SUPPORTO FISSO FIXED PEDESTAL

- Conveniente e rapido da installare, è utilizzabile solo con sottofondo planare e regolare.
- Disponibile in tre altezze: 12 mm / 15 mm / 20 mm
- Disco livellatore con spessore 3 mm per piccoli aggiustamenti, inseribile sopra o sotto al supporto.

FESTSTEHENDE STÜTZE.

- Vorteilhaft und schnell zu installieren und nur auf ebenem und regelmäßigem Untergrund verwendbar.
- In drei Höhen verfügbar: 12 mm / 15 mm / 20 mm.
- 3 mm dicke Nivellierungsscheibe für geringfügige Berichtigungen zum Einlegen auf und unter die Stütze.

SUPPORT FIXE.

- Pratique et facile à installer, il est utilisable uniquement sur un fond plat et régulier.
- Disponible dans trois hauteurs: 12 mm / 15 mm / 20 mm.
- Disque de nivellement de 3 mm d'épaisseur pour les petits ajustements, utilisable sur ou sous le support.

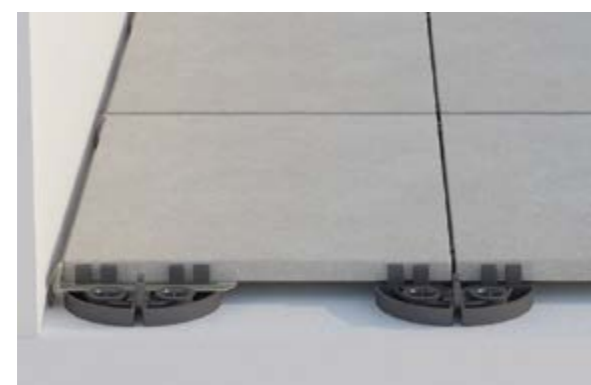
- Quick and convenient to install, fixed pedestals can only be used on flat, even substrates.
- Available in three heights: 12 mm / 15 mm / 20 mm.
- Level disc 3 mm thick for small adjustments; can be fitted underneath or on top of the pedestal.

SOPORTE FIJO.

- Ventajoso y rápido de montar, puede utilizarse sólo con un soporte plano y regular.
- Disponible en tres alturas 12 mm / 15 mm / 20 mm.
- Disco nivelador de 3 mm de grosor para pequeños ajustes, puede colocarse por encima o debajo del soporte.

ФИКСИРОВАННАЯ ОПОРА.

- Удобная и быстрая установка, только на ровную гладкую поверхность.
- Три режима высоты 12 мм / 15 мм / 20 мм.
- Диск 3 мм для выравнивания, вставляется в нижнюю или верхнюю часть прокладки.



SUPPORTO REGOLABILE ADJUSTABLE PEDESTAL

- Permette di regolare l'altezza del supporto creando pavimentazioni planari anche su sottofondi inclinati o irregolari.
- Supporti regolabili in altezza, con misure da 10 a 270 mm.
- Testa con finitura in gomma antirumore ed antiscivolamento.

VERSTELLBARE STÜTZE.

- Dient der Höheneinstellung der Stütze zur Gestaltung ebener Bodenflächen, selbst auf geneigten oder unregelmäßigen Untergründen.
- Höhenverstellbare Stützen, Abmessungen von 10 bis 270 mm.
- Kopf mit lärmschluckendem und rutschhemmendem Gummibelag.

SUPPORT RÉGLABLE.

- Permet de régler la hauteur du support et de réaliser des sols plats y compris sur fonds inclinés ou irréguliers.
- Supports à hauteur réglable, disponibles dans les tailles de 10 à 270 mm.
- Tête avec finition en caoutchouc antibruit et antidérapant.

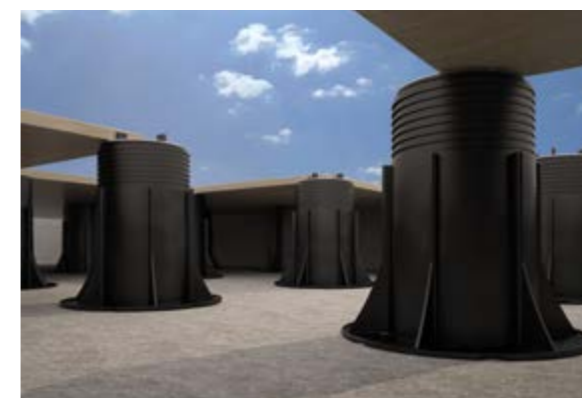
- Allows the height of the pedestal to be adjusted to create flat pavings even on inclined or uneven substrates.
- Adjustable-heights pedestals available in different measures, from 10 up to 270 mm.
- Noise-damping, anti-slip rubber coated head.

SOPORTE REGULABLE.

- Permite regular la altura del soporte creando suelos planos incluso sobre soportes inclinados o irregulares.
- Soportes regulables en altura con medidas de 10 a 270 mm.
- Cabezal con acabado de goma antirruídos y antideslizamiento.

РЕГУЛИРУЕМАЯ ОПОРА.

- Позволяет регулировать высоту опоры, создавая ровные поверхности пола в том числе в условиях наклона неровностей.
- Регулируемые по высоте опоры бывают шесть размеров от 10 мм до 270 мм.
- Головка с резиновой отделкой для защиты от шума и скольжения.



SUPPORTO REGOLABILE AUTOLIVELLANTE CON FERMO BLOCCO TESTA SELF-LEVELLING ADJUSTABLE PEDESTAL WITH HEAD LOCK

- Permette di regolare l'altezza del supporto creando pavimentazioni planari anche su sottofondi inclinati o irregolari.
- Supporti regolabili in altezza, con misure da 10 a 270 mm.
- Testa con finitura in gomma antirumore ed antiscivolo.
- La speciale testa autolivellante compensa in automatico le pendenze fino al 2%.
- Il fermo blocco opzionale consente di rendere fissa la testa basculante e utilizzare il supporto come uno standard regolabile.

EINSTELLBARE SELBSTNIVELLIERENDE STÜTZE MIT KOPFBESTIGUNG

- Dient der Höheneinstellung der Stütze zur Gestaltung ebener Bodenflächen, selbst auf geneigten oder unregelmäßigen Untergründen.
- Höhenverstellbare Stützen, Abmessungen von 10 bis 270 mm.
- Kopf mit lärmschluckendem und rutschhemmendem Gummibelag.
- Der spezielle selbstnivellierende Kopf gleicht automatisch Neigungen bis zu 2 % aus.
- Der optionale Feststellanschlag ermöglicht es, das neigbare Kopfteil zu fixieren und die Stütze wie eine verstellbare Standard-Stütze zu verwenden.

SUPPORT AUTONIVELANT RÉGLABLE AVEC ARRÊT DU BLOCAGE DE LA TÊTE

- Permet de régler la hauteur du support et de réaliser des sols plats y compris sur fondes inclinés ou irréguliers.
- Supports à hauteur réglable, disponibles dans les tailles de 10 à 270 mm.
- Tête avec finition en caoutchouc antibruit et antidérapant.
- Tête spéciale autonivelante avec mise à niveau automatique des pentes jusqu'à 2%.
- L'arrêt du blocage, en option, permet de fixer la tête pivotante et d'utiliser le support comme élément de réglage.

- Allows the height of the pedestal to be adjusted to create flat pavings even on inclined or uneven substrates.
- Adjustable-heights pedestals available in different measures, from 10 up to 270 mm.
- Noise-damping, anti-slip rubber coated head.
- The special self-levelling head automatically compensates or gradients up to 2%.
- The optional lock can fix the tilting head, causing the pedestal to become a standard adjustable item.

SOPORTE AJUSTABLE AUTONIVELANTE CON CABEZAL BLOQUEABLE

- Permite regular la altura del soporte creando suelos planos incluso sobre soportes inclinados o irregulares.
- Soportes regulables en altura con medidas de 10 a 270 mm.
- Cabezal con acabado de goma antirruídos y antideslizamiento.
- El cabezal autonivelante especial compensa automáticamente pendientes de hasta un 2%.
- El accesorio de bloqueo opcional permite fijar el cabezal basculante y utilizar el soporte como estándar ajustable.

РЕГУЛИРУЕМАЯ САМОВЫРАВНИВАЮЩАЯСЯ ОПОРА С ФИКСАТОРОМ ГОЛОВКИ.

- Позволяет регулировать высоту опоры, создавая ровные поверхности пола в том числе в условиях наклона неровностей.
- Регулируемые по высоте опоры бывают шесть размеров от 10 мм до 270 мм.
- Головка с резиновой отделкой для защиты от шума и скольжения.
- Специальная самовыравнивающаяся головка автоматически компенсирует уклоны до 2%.
- Факультативный фиксатор позволяет жестко зафиксировать головку и использовать опору в качестве регулируемого ориентира.



SUPPORTI CON PROLUNGA INTEGRATA

- Rispetto ai supporti standard con fermo blocco testa: L'altezza è regolabile da 30 mm a 420 mm con solo 3 articoli, forniti già assemblati e provvisti di prolunga integrata.
- La testa autolivellante compensa pendenze fino al 5%.
- La base con sagoma speciale semplifica le installazioni perimetrali e l'aggancio alle clip di bordo.

SUPPORTS WITH INTEGRATED EXTENSION.

- With respect to standard supports with lockable head: The height can be adjusted from 30 mm to 420 mm with just three items, supplied fully assembled and complete with integrated extension.
- The self-levelling head compensates for inclines of up to 5%.
- The base with special profile simplifies perimeter installation and the fastening of edge clips.



STÜTZEN MIT INTEGRIERTER VERLÄNGERUNG.

- Unterschiede zu Standard-Stützen mit Kopfbefestigung: Die Höhe kann mit nur 3 Teilen von 30 mm auf 420 mm verstellt werden; bei der Auslieferung sind die integrierten Verlängerungen bereits montiert.
- Der selbstnivellierende Kopf gleicht automatisch Neigungen von bis zu 5% aus.
- Der speziell geformte Sockel vereinfacht die Verlegung im Umfang und die Befestigung an Randklammern.

SUPPORTS AVEC RALLONGE INTÉGRÉE.

- À la différence des supports standards avec arrêt du blocage de tête : La hauteur est réglable de 30 mm à 420 mm avec seulement 3 pièces fournies déjà montées et intégrant une rallonge.
- Tête autonivelante avec mise à niveau automatique des pentes jusqu'à 5%.
- La base avec forme spéciale simplifie l'installation en périmètre et la fixation aux clips du bord.

SOPORTES CON EXTENSIÓN INTEGRADA.

- En comparación con los soportes estándar con cabezal bloqueable: La altura es regulable de 30 mm a 420 mm con solo 3 elementos, suministrados ya montados y equipados con una extensión integrada.
- El cabezal autonivelante compensa pendientes de hasta un 5%.
- La base con forma especial simplifica las instalaciones perimetrales y el enganche a los clips de borde.

ОПОРЫ С ВСТРОЕННЫМ УДЛИНИТЕЛЕМ

- Относительно стандартных опор с фиксатором головки: Высота от 30 мм до 420 мм перекрывается всего 3 модификациями, поставляемыми в собранном виде с удлинителями.
- Самовыравнивающаяся головка автоматически компенсирует уклоны до 5%.
- Особая форма пяты облегчает установку опор по периметру и крепление краевых зажимов.

SUPPORTO REGOLABILE AUTOLIVELLANTE SELF-LEVELLING ADJUSTABLE PEDESTAL

- La speciale testa autolivellante compensa in automatico le pendenze fino al 5%.
- Supporti forniti in diverse altezze regolabili, con misure da 28 mm fino a 550 mm.
- Testa con finitura in gomma antirumore ed antiscivolo.

- The special self-levelling head automatically compensates for gradients up to 5%.
- Pedestals available in different adjustable heights, from 28 mm up to 550 mm.
- Noise-damping, anti-slip rubber coated head.

SELBSTNIVELLIERENDE STÜTZE.

- Der spezielle selbstnivellierende Kopf gleicht automatisch Neigungen bis 5% aus.
- Stützen in mehrere verstellbaren Höhen, Abmessungen von 28 mm bis 550 mm.
- Kopf mit lärmschluckendem und rutschhemmendem Gummibelag.

SUPPORT RÉGLABLE AUTO-NIVELANT.

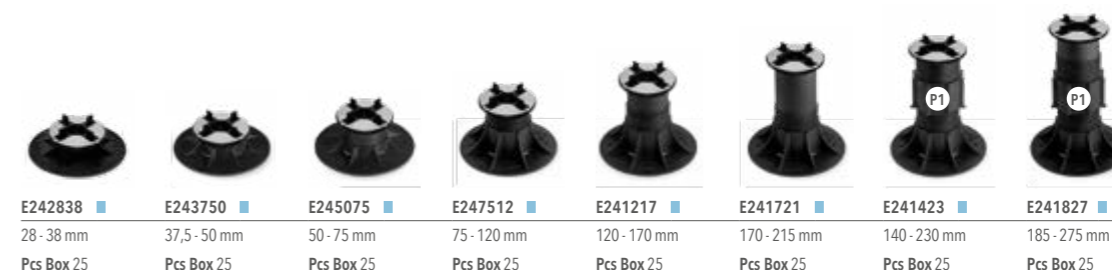
- La tête spéciale auto-nivelante compense automatiquement les dénivelés jusqu'à 5%.
- Supports fournis dans différentes hauteurs réglables: de 28 mm à 550 mm.
- Tête avec finition en caoutchouc antibruit et antidérapant.

SOPORTE REGULABLE AUTONIVELANTE.

- El cabezal especial autonivelante compensa automáticamente las pendientes de hasta el 5%.
- Soportes proporcionados en alturas diferentes regulables con medidas de 28 mm a 550 mm.
- Cabezal con acabado de goma antirruídos y antideslizamiento.

РЕГУЛИРУЕМАЯ САМОВЫРАВНИВАЮЩАЯСЯ ОПОРА.

- Специальная самовыравнивающаяся головка автоматически компенсирует разницу до 5%.
- Опоры поставляются в 15-х разных режимах высоты от 28 мм до 550 мм.
- Головка с резиново-отделкой для защиты от шума и скольжения.



ACCESSORI / ACCESSORY

ZUBEHOER / ACCESSOIRES / ACCESORIOS / АКЦЕССУАРЫ



CLIP BORDO PAVIMENTO SUPERIORE - INFERIORE OVER FLOOR - UNDER FLOOR EDGE CLIP

Oben - und Untenbodenkanten clip
Clip bord carreau supérieur - inférieur
Clip para borde suelo superior - inferior
Зажим кромки пола верхний - нижний

P021123 ■
110 - 20 mm



CLIP BORDO PIASTRELLA EDGE FIXING CLIP

Fliesenkanten clip
Clip bord carreau
Clip para azulejo
Зажим кромки плитки

P021220 ■



CHIAVE DI REGOLAZIONE RINFORZATA REINFORCED ADJUSTMENT KEY

Verstärkte Regulierungsschlüssel / Cle de regulation renforcée / Llave de regulación reforzada / Регулировочный ключ усиленный

E202512 ■

SCUDO ISOLANTE ESPANSO MODIFICATO A CELLE CHIUSE AD ALTA DENSITÀ SPESSORE 3 mm 3 MM THICK, HIGH-DENSITY, CLOSED-CELL MODIFIED FOAM INSULATING LAYER

Isolierungsmatte aus hochdichten geschlossenen Zellen - 3 mm stark / Couche isolante expansé a cellule ferme a haute densité epaisseur 3 mm / Capa de aislante expandido modificado con celdas cerradas de alta densidad y 3 mm de espesor / Высокоплотная изолирующая прокладка из модифицированной пены с закрытыми порами, толщина 3 мм

E083103 ■
3 mm

MANIGLIA POSA PIASTRE ZINCATA ZINC-PLATED LIFTING LI FTING HANDLE

Verzinkter Halterungshandgriff / Poignée porte carreau zingue / Manija de colocació de losas cincada / Оцинкованная рукоятка для укладки плит



MANIGLIA 40
M034080 ■
40x80 - 40x120 cm



MANIGLIA 60
M036060 ■
40x80 - 40x120 cm

ACCESSORI PER SUPPORTI FISSI FIXED PEDESTAL TOOLS

Zubehör für feststehende Stützen / Accessoires pour plots fixes / Accesorios para soportes fijos / Аксессуары для фиксированных опор



DISCO LIVELLATORE
E081003 ■
3 mm



EQUILIBRATORI BASCULANTI
E050005 ■
H 5

ACCESSORI PER SUPPORTI REGOLABILI E AUTOLIVELLANTI SELF-LEVELLING AND ADJUSTABLE PEDESTAL TOOLS

Zubehör für verstellbare und selbstnivellierende und Stützen / Accessoires pour plots réglables et auto pivotants / Accesorios para soportes ajustables y autonivelantes / Аксессуары для регулируемых и самовыравнивающихся опор



DISCO LIVELLATORE
E082002 ■
2 mm



DISCO LIVELLATORE
E082003 ■
3 mm



TWIST TW 110
E084110 ■
0% - 1%



TWIST TW 150
E084150 ■
0% - 1%



TESTA XL SUPPORTI REGOLABILI
E356124 ■
Ø 150 mm
alet./tabs 4 mm H 12



TESTA XL SUPPORTI REGOLABILI AUTOLIVELLANTI
E351124 ■
Ø 150 mm
alet./tabs 4 mm H 12

ACCESSORIO IN ACCIAIO PER AVVITATORE PER LO "SVITAMENTO E AVVITAMENTO RAPIDO". STEEL SCREWER ACCESSORY FOR 'RAPID SCREWING AND UNSCREWING'.

Stahlaufsatz für Schraubendreher zum „schnellen Ab- und Aufschrauben“. / Accessoires pour visseuse en acier pour « visser et dévisser rapidement ». / Accesorio de acero para destornillador para "desenroscar y atornillar rápidamente". / Стальной адаптер для шуруповерта для быстрого закручивания и откручивания.

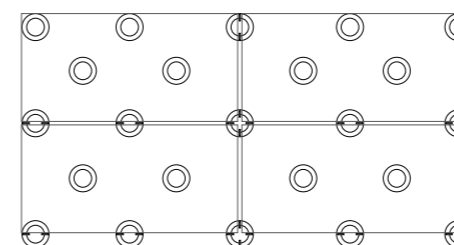


ACCESSORIO PER AVVITATORE
E200250130 ■

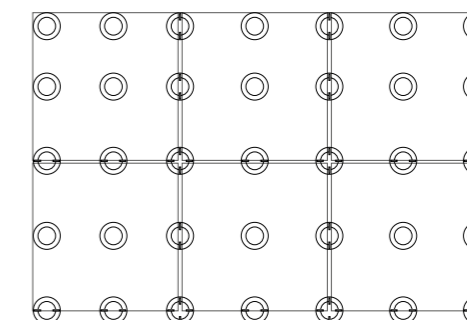


INDICAZIONI DI POSA LAYING INSTRUCTIONS

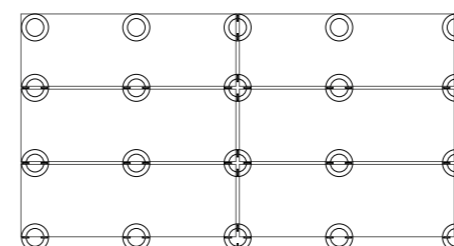
60x120 CM



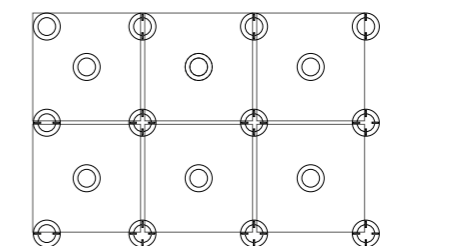
80x80 CM



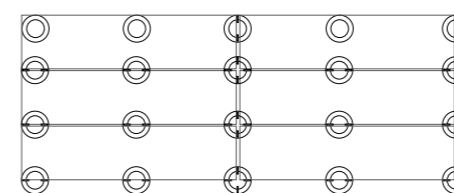
40x120 CM



60x60 CM

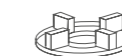


30x120 CM



CONSUMO PER m² / COMSUMPTION PER m²

Tipo di piastra Tile size	Supporti per m ² Supports per m ²
80x80 cm	6,3
40x120 cm	4,2
60x60 cm	5,6
60x120 cm	5,6
30x120 cm	5,6



PAVIMENTO STANDARD / STANDARD PAVING
Standard-Boden / Sol standard / Pavimento estándar / Стандартный пол



BORDO MURO / EDGE OF WALL
Mauerrand / Bord mur / Borde pared / Край стены



ANGOLO MURO - CENTRO LASTRA
CORNER OF WALL - MIDDLE OF SLAB
Mauerecke - Plattenmitte / Angle mur - centre de dalle / Ángulo pared - centro placa / Угол стены - центр плиты